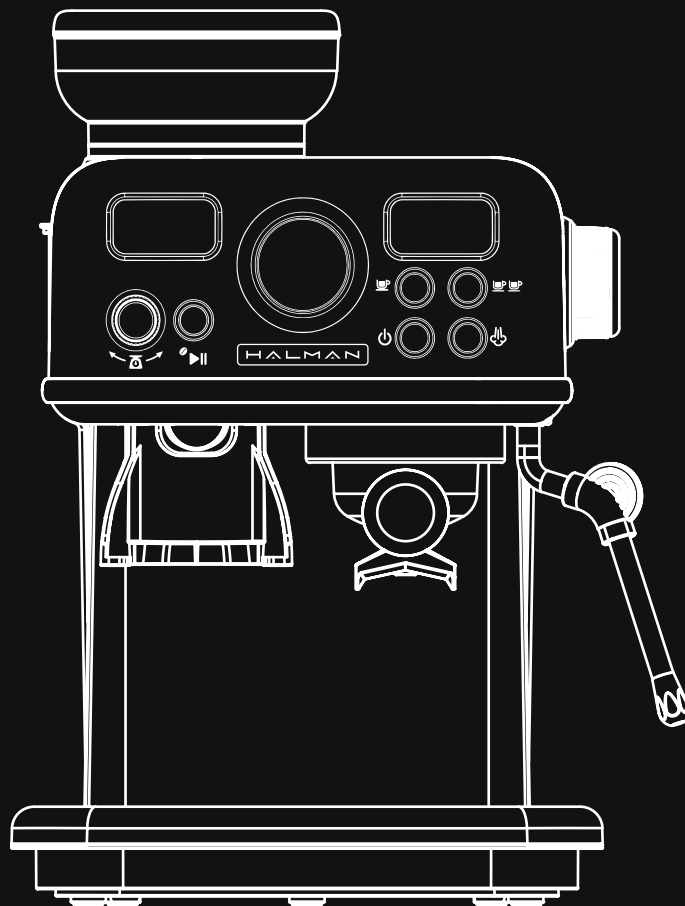


HALMAN

КОФЕМАШИНА CFE2/CFE3

ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Благодарим вас за выбор Halman!

Рекомендуем внимательно прочитать инструкцию, чтобы ознакомиться с особенностями устройства и техникой безопасности.

Советуем сохранить руководство на весь период использования устройства, к нему можно обратиться, если возникнут вопросы.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Техника безопасности	4–5	4.2 Настройка температуры кофе и пара	9–10
1.1 Общие меры предосторожности.....	4	4.3 Режим колд брю	10
1.2 Меры предосторожности при работе с электричеством	4	4.4 Сброс настроек и автоотключение	10
1.3 Меры предосторожности при эксплуатации.....	5	4.5 Настройка функций кнопок	10–11
1.4 Правила хранения и транспортировки.....	5	5. Приготовление напитков	12–14
2. Описание устройства	6–7	5.1 Эспрессо	12
2.1 Описание частей устройства	6	5.2 Приготовление молочной пены	13
2.2 Панель управления и режимы работы	7	5.3 Подача горячей воды (для чая и американо)	13
3. Подготовка к использованию	8–9	5.4 Контроль давления (Использование манометра)....	14
3.1 Перед первым включением	8	6. Техническое обслуживание и уход	14–15
3.2 Использование встроенной кофемолки.....	8–9	6.1 Общие рекомендации по очистке	14
4. Дополнительные возможности (Программирование)	9–11	6.2 Очистка встроенной кофемолки	14
4.1 Настройка предсмачивания и объема порции	9	6.3 Удаление накипи	15
		7. Устранение неисправностей	15–17
		7.1 Индикация на дисплее (Коды ошибок)	16
		7.2 Возможные проблемы и их решения	17
		8. Технические характеристики	18
		9. Гарантийный талон	19

1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Общие меры предосторожности

- Храните устройство в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с прибором.
 - Дети младше 12 лет могут использовать устройство только под присмотром взрослых.
 - Лица с ограниченными возможностями могут использовать устройство при отсутствии противопоказаний.
 - Используйте устройство только по назначению, описанному в настоящей инструкции.
 - Не используйте неисправное устройство.
 - Не разбирайте устройство самостоятельно.
- Исключения перечислены в данном руководстве.
- При появлении нехарактерных запахов или звуков немедленно выключите устройство, отключите его от сети и обратитесь в сервисный центр.

1.2 Меры предосторожности при работе с электричеством

- Подключайте устройство только к исправной электрической розетке с подходящими параметрами питания.
- Не подключайте устройство к перегруженной электросети.
- Используйте только оригинальные удлинители и адаптеры.
- Не подключайте и не отключайте устройство мокрыми руками.
- Вставляйте вилку в розетку полностью.
- Отключая устройство от сети, тяните за вилку, а не за шнур.
- Не перекручивайте и не перегибайте шнур питания.
- Не погружайте устройство, шнур питания и вилку в воду или другие жидкости.
- Отключайте устройство от сети перед чисткой и обслуживанием.

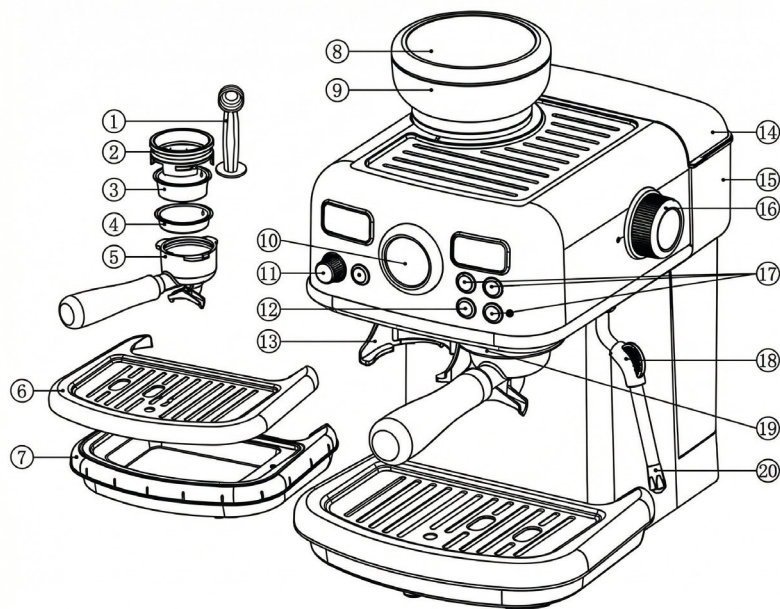
1.3 Меры предосторожности при эксплуатации

- Корпус устройства нагревается во время работы. Не прикасайтесь к горячим поверхностям во избежание ожогов.
- Не снимайте рожок в процессе приготовления напитков.
- Используйте только чистую воду для наполнения резервуара.
- При обнаружении протечки воды немедленно прекратите использование устройства.

1.4 Правила хранения и транспортировки

- Храните устройство в сухом и чистом помещении при температуре не ниже +5°C и относительной влажности не более 80%.
- Перед хранением слейте воду из резервуаров, промойте и высушите устройство.
- Во время хранения рожок должен быть отсоединён.
- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке или защитив его мягким материалом.
- Избегайте механических повреждений при транспортировке.

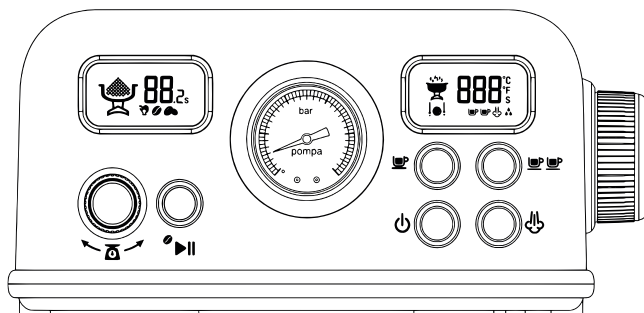
2. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



2.1 Описание частей устройства

1. Мерная ложка
2. Дозатор для кофе (кольцо)
3. Фильтр для двойной порции
4. Фильтр для одной порции
5. Рожок (держатель фильтра)
6. Решетка поддона
7. Поддон для сбора капель
8. Крышка контейнера для зерен
9. Контейнер для зерен
10. Манометр
11. Таймер помола (регулятор)
12. Кнопка питания
13. Держатель рожка (для помола)
14. Крышка резервуара для воды
15. Резервуар для воды
16. Регулятор подачи пара и горячей воды
17. Панель управления
18. Ручка капучинатора
19. Заварочная группа
20. Трубка капучинатора (стимер)

2.2 Панель управления и режимы работы



1. Кнопка питания (Power)

Включение и выключение. Мигание кнопок означает нагрев, постоянное свечение — готовность к работе.



2. Таймер помола (регулятор)

- Нажатие: выбор порции (на одну или две чашки).
- Вращение: установка времени помола (влево — меньше, вправо — больше).



3. Кнопка помола (Grinder)

Запуск кофемолки. Останавливается автоматически по таймеру или повторным нажатием.



4. Кнопка «Одинарный эспрессо» (Single Cup)

Запускает приготовление одной порции



5. Кнопка «Двойной эспрессо» (Double Cup)

Запускает приготовление двойной порции эспрессо.



6. Кнопка режима пара (Steam)

Включает нагрев для подачи пара.

Индикатор кнопки будет мигать во время нагрева и загорится непрерывно, когда нужная температура будет достигнута.



7. Регулятор пара / воды

Имеет два рабочих состояния:

- При включенной кнопке пара: подача пара для взбивания молока.
- При выключенной кнопке пара: подача горячей воды (для чая).

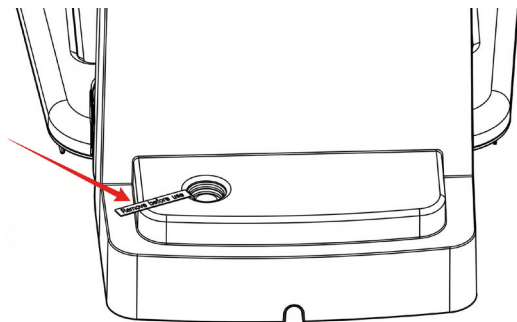
8. Дисплей и манометр

- Левый дисплей: отображает заданное время помола зерен, сигнализирует о необходимости провести очистку.
- Правый дисплей: отображает температуру и статус, в том числе коды ошибок.
- Манометр (по центру): показывает текущее давление при приготовлении кофе. Оптимальное давление для эспрессо — от 8 до 12 бар.

3. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

3.1 Перед первым включением

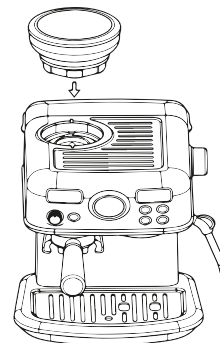
1. Удалите красную заглушку с клапана на дне резервуара для воды.



2. Промойте резервуар и заполните его водой (до отметки MAX).
3. Установите пустой рожок в заварочную группу, поверните до упора.
4. Включите прибор. Дождитесь, пока кнопки перестанут мигать.
5. Нажмите кнопку «Двойной эспрессо», чтобы пропустить горячую воду и промыть систему.

3.2 Использование встроенной кофемолки

1. Установите контейнер для зерен до щелчка. Засыпьте зерна.

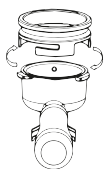


2. Вращая контейнер, выберите степень помола (рекомендуется начать с отметки 10).

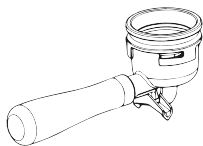
Внимание: Запрещается включать пустую кофемолку (без зерен) на настройках помола 0–5 — это может повредить жернова.



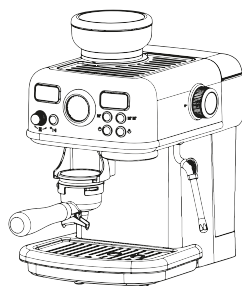
3. Установите кольцо-дозатор на фильтр в рожке и вставьте рожок в держатель под кофемолкой



Способ установки

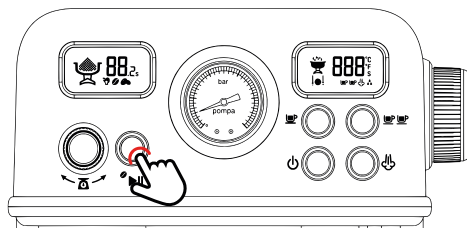


Завершенная установка



Рожок установлен
в держатель

4. Нажатием на таймер выберите порцию, затем нажмите кнопку помола (Grinder).



4. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (ПРОГРАММИРОВАНИЕ)

Если не нажимать кнопки в течение 5 секунд в режиме настройки, прибор сохранит изменения и выйдет в рабочий режим.

4.1 Настройка предсмачивания и объема порции

1. Нажмите и удерживайте кнопку «Одинарный эспрессо» на 3 секунды.
2. Вращайте регулятор для настройки времени предсмачивания (от 1 до 5 сек).
3. Нажмите кнопку еще раз и вращайте регулятор для настройки объема порции (20–40 г).

4.2 Настройка температуры кофе и пара



Экран настройки
температуры кофе



Экран настройки
температуры пара

1. Одновременно нажмите и удерживайте кнопку «Помол» и «Одиночный эспрессо» на 3 секунды.
2. Вращайте регулятор для выбора температуры кофе (90–95 °C).
3. Нажмите кнопку «Помол» еще раз и настройте температуру пара (130–150 °C).

4.3 Режим «Колд Брю»



Режим ожидания «Колд Брю»

В меню настройки температуры кофе установите 25 °C. Если кофемашина горячая, на дисплее появится значок перегрева. Откройте регулятор подачи горячей воды и слейте воду, чтобы охладить бойлер.

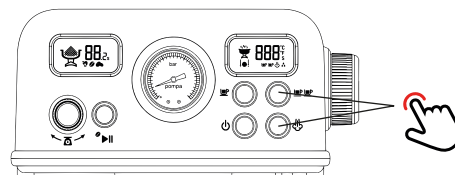


Экран предупреждения о высокой температуре

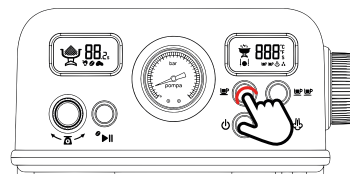
4.4 Сброс настроек и автоотключение

- Сброс: Нажмите и удерживайте кнопку «Помол» и «Пар» на 3 секунды. Звуковой сигнал подтвердит сброс.
- Спящий режим: Устройство переходит в режим ожидания через 20 минут бездействия.

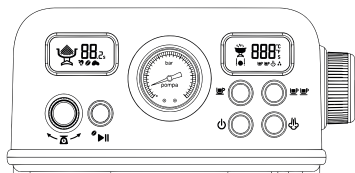
4.5 Настройка функций кнопок



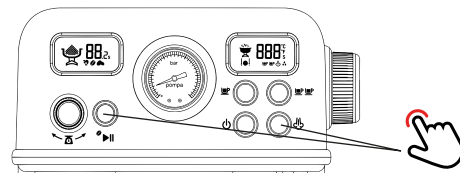
Нажмите и удерживайте кнопки «Двойная чашка» и «Пар» в течение 3 секунд для настройки объема горячей воды.



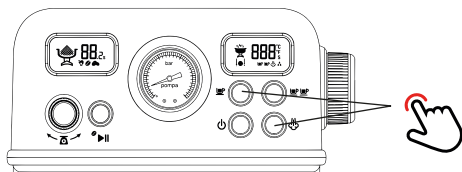
Нажмите и удерживайте кнопку «Одиночная чашка» в течение 3 секунд (для настройки предсмачивания и объема напитка).



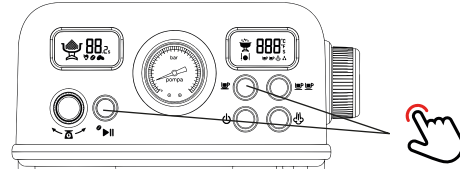
Нажмите и удерживайте кнопку «Двойная чашка» в течение 3 секунд (для настройки предсмачивания и объема напитка).



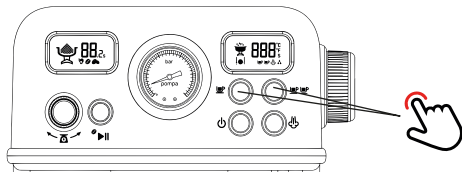
Нажмите и удерживайте кнопки «Помол» и «Пар» в течение 3 секунд для сброса кофемашины до заводских настроек.



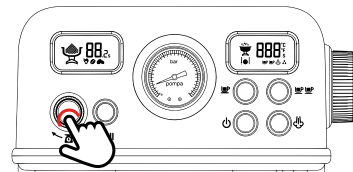
Нажмите и удерживайте кнопки «Одинарная чашка» и «Пар» в течение 3 секунд для запуска функции очистки от накипи.



Нажмите и удерживайте кнопки «Помол» и «Одинарная чашка» в течение 3 секунд для настройки температуры кофе и пара.



Нажмите и удерживайте кнопку «Одинарная чашка» или «Двойная чашка» в течение 3 секунд для переключения температуры.

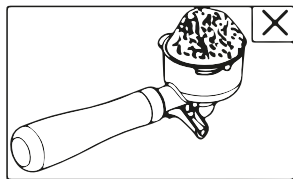
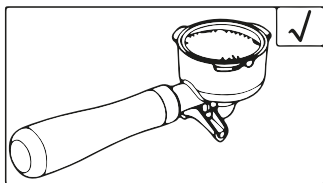


Нажмите и удерживайте регулятор в течение 3 секунд для переключения между режимами помола для одинарной или двойной чашки.

5. ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

5.1 Эспрессо

1. Убедитесь, что резервуар наполнен водой, а кофемашина прогрета (индикаторы горят непрерывно).
2. Наполните фильтр свежемолотым кофе с помощью встроенной кофемолки.
3. Равномерно и плотно утрамбуйте кофе с помощью темперы. Обязательно очистите края фильтра от крошек кофе, чтобы рожок плотно прилегал к заварочной группе (иначе возможна протечка воды).



4. Установите рожок в заварочную группу (движением снизу вверх) и поверните против часовой стрелки до упора (положение Lock).



Открытое положение



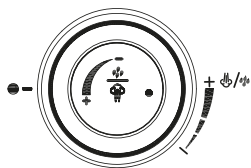
Закрытое положение (Зафиксировано)

5. Поставьте чашку на решетку поддона.
6. Нажмите кнопку «Одинарный эспрессо» или «Двойной эспрессо».
7. Дождитесь автоматической остановки экстракции. Напиток готов!

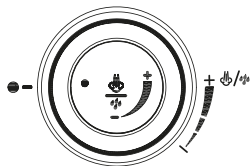
Внимание: не оставляйте работающую кофемашину без присмотра. После приготовления снимите рожок, удалите кофейную гущу и промойте фильтр горячей водой.

5.2 Приготовление молочной пены

1. Нажмите кнопку «Пар» и дождитесь, пока индикатор перестанет мигать (нагрев завершен).
2. Направьте трубку капучинатора в поддон и слегка приоткройте боковой регулятор, чтобы слить остатки воды из системы. Закройте регулятор, как только пойдет чистый пар.
3. Налейте холодное молоко (рекомендуется использовать цельное) в питчер (молочник).
4. Погрузите носик капучинатора в молоко на 1–2 см.
5. Откройте регулятор подачи пара. Держите питчер под небольшим углом, чтобы молоко вращалось по кругу, образуя воронку.



(Регулятор пара/горячей воды) Положение «Выключено»



(Регулятор пара/горячей воды) Положение «Включено»

6. По мере увеличения объема пены медленно опускайте питчер вниз.
7. Когда нужная температура и густая консистенция будут достигнуты, закройте боковой регулятор подачи пара.

Важно: Максимальное время непрерывной подачи пара – 2 минуты. Сразу после вспенивания пропустите немного пара вхолостую и протрите трубку влажной тканью (осторожно, трубка горячая!), чтобы молоко не засохло.

5.3 Подача горячей воды (для чая и американо)

1. Убедитесь, что функция пара выключена (индикатор кнопки «Пар» не горит).
2. Поверните боковой регулятор в положение подачи пара/горячей воды.
3. Из трубки капучинатора польется горячая вода.
4. Чтобы остановить подачу, поверните регулятор обратно в закрытое положение.

5.4 Контроль давления (Использование манометра)

Встроенный манометр помогает контролировать правильность приготовления кофе:

- Идеальная экстракция: Идеальное давление находится в диапазоне 8–12 бар. Кофе льется тонкой, ровной струйкой, образуя густую кофейную пенку.
- Недоэкстракция: Давление слишком низкое. Вода проходит слишком быстро, кофе получается кислым и водянистым.
- Переэкстракция: Давление слишком высокое. Кофе капает медленно или не льется вообще, вкус получается горьким.

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

6.1 Общие рекомендации по очистке

- Перед очисткой отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть.
- Протирайте корпус кофемашины мягкой влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, растворители или спирт. Запрещается мыть корпус под струей воды или погружать его в жидкости.
- Регулярно очищайте заварочную группу (место крепления рожка) и внутреннее уплотнительное

кольцо с помощью специальной щеточки, чтобы удалить остатки кофе.

- После каждого использования снимайте рожок, выбрасывайте кофейную гущу и тщательно промывайте фильтр чистой водой.
- Регулярно промывайте теплой водой и высушивайте все съемные элементы: резервуар для воды, поддон для сбора капель и его решетку.

6.2 Очистка встроенной кофемолки

Для сохранения чистого аромата кофе регулярно очищайте жернова:

1. Снимите контейнер для зерен.
2. Возьмитесь за ручку верхнего жернова, поверните ее против часовой стрелки и потяните вертикально вверх.
3. Очистите жернов специальной сухой щеточкой.

Внимание: категорически запрещается мыть жернова водой!

4. Установите жернов на место, повернув по часовой стрелке до фиксации.

6.3 Удаление накипи

Кофемашина оснащена счетчиком циклов. После 100 приготовлений на дисплее появится значок очистки, напоминающий о необходимости удалить накипь.

Подготовка:

1. Налейте в резервуар 1 литр воды и добавьте средство от накипи (или 1,5 ст. ложки белого уксуса). Дождитесь растворения.
2. Поставьте две пустые емкости (объемом не менее 1 л каждая) под заварочную группу и под трубку капучинатора.

Шаг 1. Очистка системы средством:

1. В режиме ожидания одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Одинарный эспрессо» и «Пар» (3 секунды). На дисплее отобразится интерфейс очистки.



2. Нажмите любую кнопку эспрессо (одинарный или двойной). Помпа начнет подавать горячую воду через заварочную группу. Через 1 минуту процесс остановится, и прозвучит звуковой сигнал.
3. Откройте боковой регулятор пара. Машина начнет очистку внутренних трубок пара (около 1 минуты). После завершения прозвучит звуковой сигнал. Закройте регулятор пара.

Примечание: После успешного завершения этого шага значок очистки от накипи исчезнет с дисплея.

Шаг 2. Финишная промывка чистой водой:

Этот этап необходим исключительно для очистки резервуара и внутренних трубок от остатков средства от накипи.

1. Слейте остатки раствора из резервуара, ополосните его и налейте не менее 1,5 л чистой питьевой воды. Опустошите емкости для сбора воды и поставьте их обратно.
2. Снова нажмите любую кнопку эспрессо. Пойдет чистая вода. Прозвучит звуковой сигнал.
3. Откройте регулятор пара. В конце прозвучат три звуковых сигнала — промывка завершена.
4. Закройте регулятор пара. Значок очистки исчезнет с дисплея, и кофемашина вернется в рабочий режим.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Перед обращением в сервисный центр ознакомьтесь с приведенным ниже описанием возможных проблем и их решений.

7.1 Индикация на дисплее (Коды ошибок)

- Мигает значок кофемолки: Контейнер для кофейных зерен не установлен или установлен неправильно.

Решение: Снимите и установите контейнер заново до щелчка. Если проблема сохраняется, обратитесь в сервис.

- E-1: Боковой регулятор пара открыт при включении устройства.

Решение: Поверните регулятор подачи пара в закрытое положение.

- E-2: Перегрев системы (возникает в режиме колд брю).

Решение: Нажмите кнопку подачи эспresso и слейте немного горячей воды через заварочную группу, пока дисплей не покажет 25 °C.

- E-3, E-4, E-5, E-6: Системные ошибки электроники или датчиков температуры.

Решение: Немедленно выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- E-7: В системе нет воды.

Решение: Проверьте наличие воды в резервуаре и правильность его установки.

- Дисплей погас / Нет индикации: Устройство выключено или перешло в спящий режим (после 20 минут бездействия).

Решение: Нажмите кнопку включения снова.

7.2. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Кофемашина не подает воду или подает слишком мало.	• Резервуар пуст. • Кофемашина не очищена от накипи.	• Наполните резервуар водой. • Проведите цикл очистки от накипи (см. раздел 6).
Кофемашина не подает пар.	• Засорилось отверстие трубки капучинатора. • Резервуар пуст.	• Аккуратно прочистите отверстие иглой. • Наполните резервуар водой.
Кофе вытекает через край рожка.	• В фильтре слишком много кофе. • На ободке фильтра остались крошки. • Рожок не повернут до упора.	• Уменьшите порцию молотого кофе. • Очистите края фильтра. • Поверните рожок в положение «Закрыто» (Lock).
Кофе не выливается или льется слишком медленно.	• Помол слишком мелкий. • Кофе утрамбован слишком сильно. • Отверстия фильтра забиты.	• Установите более крупный помол. • Трамбуйте кофе с меньшим усилием. • Прочистите фильтр щеточкой.
Вода протекает под кофемашиной.	• Поддон для капель переполнен.	• Извлеките, опустошите и промойте поддон.
Молоко не взбивается (нет пены).	• Молоко обезжиренное или теплое. • Индикатор пара мигает (не нагрелся).	• Рекомендуется использовать свежее цельное молоко из холодильника. • Дождитесь непрерывного свечения индикатора.
Устройство не работает.	• Вилка не вставлена в розетку. • Кофемашина перешла в спящий режим.	• Подключите устройство к сети. • Нажмите кнопку включения.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: Halman CFE

Торговая марка: Halman

Потребляемая мощность: 1500 Вт

Давление помпы: 20 Бар

Напряжение: 220–240 В ~ 50/60 Гц

Объем резервуара для воды: 1,8 л

Страна производства: Китай

Срок гарантии: 2 года

Срок службы: 5 лет

Артикул: CFE2/CFE3

Производитель: Guangdong Jiangmen Mielux Intelligent and Technology Co., Ltd.

Адрес: Tongle Road #13, Tangxia Town, Pengjiang District, Jiangmen, Guangdong, КНР

Импортер в России: ООО «РМС ТРЕЙД»,
ИНН 7805627439, 198095, г. Санкт-Петербург,
ул. Маршала Говорова, д. 49, литер А.

Web: halman.ru

Email: service@halman.ru

9. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

HALMAN

Срок гарантийного обслуживания для изделий марки Halman указан на сайте: halman.ru

1. Гарантийные обязательства вступают в силу с даты приобретения и действуют в соответствии с гарантийными условиями, перечисленными ниже.

2. В течение периода гарантийного обслуживания клиенту на территории Российской Федерации гарантируется ремонт любых недостатков, которые могут возникнуть во время использования изделия из-за некачественного материала или производственных дефектов.

3. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- Повреждения, вызванные подключением к неподходящему источнику питания или сбоями в электросети.
- Повреждения, вызванные воздействием химических веществ. Изменения цвета прибора — пожелтение, загрязнение и так далее.
- Неисправности, появившиеся в результате воздействия внешних факторов, например, влажности или температуры, а также в результате неправильной эксплуатации прибора.
- Повреждения или дефекты, вызванные транспортировкой, если изделие перевозится покупателем.
- При обнаружении следов проникновения в устройство, а также ремонта в неавторизованном сервисе.
- При механических повреждениях (сколы, вмятины, трещины), выхода из строя изделия из-за попадания внутрь него инородных предметов (гвоздей, монет, косточек, шпилек, бытовых насекомых и т.п.).
- При обнаружении неисправностей, возникших в результате использования нестандартных расходных материалов или деталей.
- Если прибор, предназначенный для использования в домашних (бытовых) условиях, используют в профессиональной деятельности с целью получения прибыли, производственных и других целях, не соответствующих настоящему назначению прибора.
- Во всех остальных случаях, когда недостатки прибора выявились в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации покупателем, или недостатки появились по вине третьих лиц, или действий непреодолимой силы.
- Гарантия не распространяется на части, подверженные естественному износу.

4. Гарантия может быть прекращена, если:

- Устройство было отремонтировано в неавторизованном сервисном центре или физическим лицом.
- Устройство было намеренно повреждено.

Модель: HALMAN CFE

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Подпись продавца: _____

М.П.

HALMAN